

Ass Latina Mora

**Asse Velieri Vela Latina
Maddalena**

**Club de voile de la
Bonifacio**

Lega Navale della Maddalena

Club Nautico della Maddalena

Con il patrocinio AIVeL

Veleggiata

« Rotta dei Contrabbandieri »

Bonifacio – la Maddalena 22 settembre 2007

Veleggiata

« La Route des Contrebandiers »

Bonifacio – la Maddalena 22 settembre 2007

Avviso

Avis

I - Comitato organizzatore - Comité d'organisation :

Il comitato organizzatore è composto da : L'associazione Latina Mora, L'associazione Velieri Vela Latina la Maddalena, del club di vela di Bonifacio, la Lega Navale della Maddalena, il Club Nautico della Maddalena.

Le Comité d'organisation est composé de : l'association Latina Mora, du club de voile de Bonifacio, de l'association Velieri a Vela Latina la Maddalena, Lega Navale della Maddalena, il Club Nautico della Maddalena.

II - Denominazione, data e località - Dénomination, date et lieu :

La manifestazione denominata « Veleggiata su la ruota dei contrabbandieri » si svolgerà il sabato 22 settembre o domenica 23 settembre tra la città di Bonifacio e la Maddalena con una zona di navigazione imposta (vedere istruzioni di regata).

La manifestation dénommée « Veleggiata sur la route des contrebandiers » se déroulera le samedi 22 septembre avec possibilité de renvoi au dimanche 23 septembre entre Bonifacio e la Madalena, avec un couloir de navigation imposé (voir instruction de course).

III - Programma - Programme:

Venerdì 21 settembre :

A partire delle ore 10 :00 raduno delle imbarcazioni presso il porto di Bonifacio

Ore 14 :00 a 18:00 controlli e conferma di iscrizioni

Ore 18 :30 Conferenza (in collaborazione con l'associazione " di ghi di sce ") sul tema "Relazioni storiche e culturali tra Bonifacio e Maddalena".

Ore 20 :30 serata conviviale

Sabato 22 settembre :

Ore 10 :00 briefing presso la capitaneria del porto

Ore 11:00 partenza

Ore 19:00 premiazione e aperitivo o cena

Venerdì 21 settembre:

A partir de 10h00 rassemblement des embarcations dans le port de Bonifacio

De 14h00 à 18h00 : contrôle et confirmation d'inscription

18 :30 Conférence (en partenariat avec l'Ass « Di ghi di sce ») sur le thème « relation historique et culturelles entre Bonifacio et la Maddalena »

20h00 : soirée festive

Samedi 22 septembre

10h00 briefing à la capitainerie

11h00 signal de départ

19h00 remise des prix et apéritif ou repas

IV - Ammissione - Admission :

Sono ammesse le imbarcazioni appartenenti a la classe vela latina in regola con le normative dei rispettivi paesi di provenienza, in possesso di regolare scheda tecnica di stazza (AIVeL o Latina Mora). Le barche non stazzate si vedranno imporre l' APM della imbarcazione della stessa classe la più penalizzante.

Sont admises les embarcations de la classe voiles latines en règle avec les règlements en vigueur dans leur pays de provenance, et en possession d'un certificat de jauge (AIVeL ou Latina Mora). Les embarcations non jaugées se verront appliquer le coefficient APM le moins performant de leur catégorie.

V - Regolamenti - Règlements :

La regata sarà disputata applicando :

Le regole come definite nel regolamento di regata IsaF 2005 – 2008

Il regolamento di classe Aivel e il regolamento latina mora

Il presente bando di regata

Le istruzioni di regata

La régate sera disputée en appliquant

Les règles de courses à la voile IsaF 2005-2008

Le règlement de jauge Aivel et le règlement Latina Mora

Le présent avis de course.

Les instructions de courses

VI - Istruzioni - Instructions:

Le istruzioni saranno disponibili presso la segreteria all'atto del perfezionamento dell'iscrizione.

Les instructions seront disponibles au secrétariat lors des vérifications administratives

VII –Iscrizioni, equipaggi – Inscription, équipage :

Le pre iscrizioni saranno possibili fino al mercoledì 19 settembre. Le iscrizioni dovranno essere perfezionate presso la segreteria della manifestazione il venerdì 21 settembre entro le ore 14 :00 e 18 :00 accompagnata dalla scheda tecnica di stazza, lista equipaggio, e tassa d'iscrizioni 20 euro.

Tutti i partecipanti dovranno essere in regola col tesseramento FIV o FFV 2007 (possibilità di fare la tessera per 1 giorno).

Les pré inscription seront ouvertes jusqu'au mercredi 19 septembre. Les inscriptions devront être confirmées au secrétariat de la manifestation le vendredi 21 septembre entre 14h00 et 18h00. Avec la copie du certificat de jauge, la liste des membres d'équipage et les frais d'inscription 20 euros.

Les membres d'équipages devront être détenteurs d'une licence FIV ou FFV en cours de validité. (Possibilité de prendre une licence pour la journée).

VIII - Percorso - Parcours :

La partenza si farà à « la pointe du timon » (uscita del porto di Bonifacio), una boa di disimpegno è prevista dal segnale »sud « della secca Corsara che si dovrà lasciare a sinistra a sud dell'isola di Spargi. L'arrivo è previsto tra lo « scoglio bianco » e il segnale di « secca di mezzo passo ».

La descrizione dettagliata del percorso sarà indicata nelle istruzioni di regata

Le départ se fera au niveau de la « pointe du timon » à la sortie du port de Bonifacio, une marque de passage obligatoire sera constituée par la cardinale sud de la « secca Corsara » qui devra être laissée sur bâbord, et l'arrivée se fera entre le « scoglio bianco » et la marque de « secca di mezzo passo » à l'entrée du port de cala gaveta.

La description détaillée du parcours sera indiquée dans les instructions de courses.

IX - Comitato di regata, e giuria, comitato di stazza - Comité de course, jury et comité de jauge :

La loro composizione sarà riportata nelle istruzioni di regata. Sarà costituito da un giudice, un comitato di regata internazionale e un comitato di stazza.

Leur composition sera précisée dans les instructions de courses. Un jury, un comité de course international et un comité de jauge.

X - Numéro prove - Nombre de manche :

E' previsto una prova nel senso Bonifacio – la Maddalena con tempo limite di gara di 6 ore con valore limite di intensità del vento tra 4 e 20 nodi e secondo le condizioni del mare.

Il est prévu, une seule manche dans le sens Bonifacio – la Madalenna avec un temps limite de course de 6 heures et des valeurs limites d'intensité du vent de 4 à 20 nœuds et selon l'état de la mer.

XI - Classifiche - Classement :

Verranno redatte classifiche in tempo compensato, secondo gli APM assegnati dalla classe. Sarà usato il punteggio minimo del regolamento di regata Isaf

Il sera établit un classement en temps compensé selon les APM attribués par la classe. Les points seront attribués à minima selon la règle des courses à la voile de l'Isaf.

XII - Trofei e premi - Trophées :

Il titolo di vincitore sarà assegnato al primo concorrente in tempo reale della classifica overall.

Saranno premiati i primi concorrenti (tempo compensato) di ogni categoria ammessa a partecipare.

Eventuali altri premi saranno assegnati.

Le titre de vainqueur sera décerné au premier concurrent en temps réel du classement général.

Le premier concurrent de chaque catégorie (en temps compensé).

Eventuellement d'autres prix seront attribués.

XIII - Controlli - Contrôles :

Potranno essere effettuati controlli di stazza sulle imbarcazioni partecipanti in ogni momento.

Des contrôles de jauge pour on être réalisés sur les embarcations participantes à tous moments.

XIV - Responsabilità - Responsabilité :

Come da regola fondamentale « 4 » del regolamento di regata ISAF 2005-2008, I concorrenti partecipano alla regata sotto la loro piena e personale responsabilità. Gli organizzatori declinano ogni responsabilità per danni che possono subire persone e/o cose, sia a terra che in mare.

Comme il est précisé dans la règle fondamentale « 4 » des règles de course à la voile de l'ISAF 2005-2008, les concurrents participants à la régates le font sous leur propre responsabilité. Les organisateurs déclinent toutes responsabilité en cas de dommages aux personnes et/ou aux biens que ce soit en mer ou à terre.

XV - Ormeggi e Alaggio - Poste à quai et grutage.

Gli ormeggi saranno disponibili gratuitamente per tutte le imbarcazioni iscritte dal venerdì 21 settembre alla domenica 23 settembre. Per ogni altro periodo di ormeggio, gli armatori dovranno prendere accordi diretti con il comitato organizzatore.

Il varo e l'alaggio delle imbarcazioni sono comprese nelle tasse di iscrizione. Gli armatori dovranno prendere accordi con l'autorità organizzatrice.

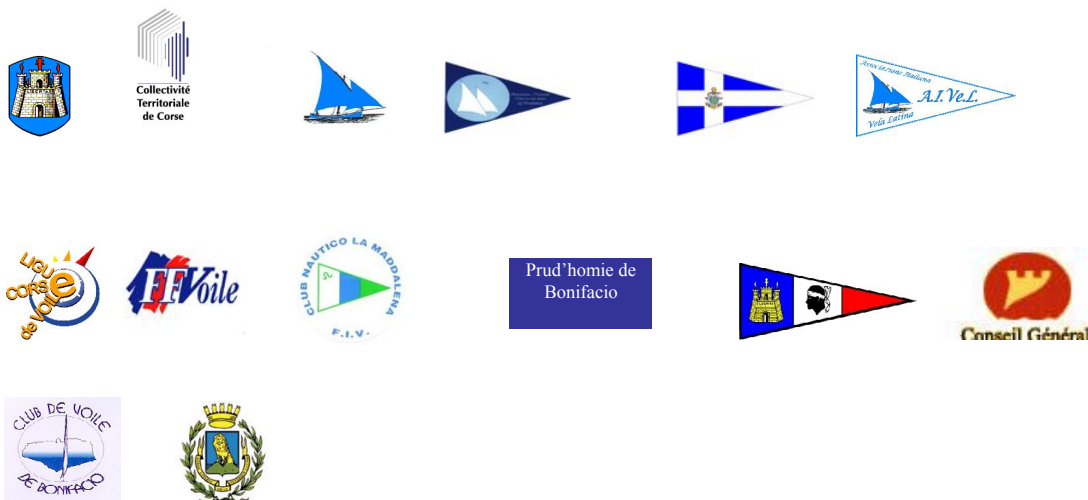
Les postes à quai seront disponibles gratuitement pour toutes les embarcations inscrites du vendredi 21 septembre au dimanche 23 septembre. Pour toute autre période, prendre contact avec l'organisation.

Le grutage pour la mise à l'eau et la mise a terre son compris dans les frais d'inscription, prendre contact avec l'organisation.

XVI - Diritti fotografici e televisivi - Droit télévisuel et photographique :

Concorrenti, armatori e loro ospiti concedono pieno diritto e permesso al comitato organizzatore di pubblicare e/o trasmettere tramite qualsiasi mezzo, ogni fotografia o filmato di persone e barche durante l'evento, inclusi spot pubblicitari e tutto quanto possa essere usato per propri scopi editoriali o pubblicitari o per informazioni.

Les concurrents, armateurs et leurs invités, concèdent tous les droits et autorisation au comité d'organisation pour publier quelque soit le support toute photographie ou film de personne et d'embarcations durant la manifestation. Cela inclus d'éventuel spot publicitaire, éditions, informations...



Contact : Eric Decherchi 06 15 35 32 96 – eric.decherchi@wanadoo.fr
www.latinamora.fr